

Concours national de la Francophonie - Grèce 2021

« **NOTRE COLLECTION DE RÊVES ET DE DÉCOUVERTES ...** »

Guide insolite en langue française de notre Grèce secrète



CADRE DE L'HISTOIRE

15 août 2020

Quelque part, en Grèce, face à la mer méditerranée...

Nous n'oublierons jamais, Anna ma sœur jumelle et moi-même, le 1^{er} jour où nous avons foulé le sol de Grèce : c'était le 1^{er} août 2020. Ce jour-là, en descendant de l'avion, nous avons tous les deux compris que ce pays était entré pour toujours dans nos vies ...

Quelques heures auparavant, dans la salle d'embarquement de l'aéroport de Marseille, nous avons remarqué un livre abandonné sur l'un des sièges à côté de nous : « NOTRE COLLECTION DE RÊVES ET DE DÉCOUVERTES ... » Guide insolite en langue française de notre Grèce secrète.

Le vert brillant de sa couverture et le dessin d'un gros nuage blanc nous attiraient... et en plus, ce livre parlait de la Grèce... et nous attendions

un vol pour Athènes...

Après des semaines et des semaines bloqués à la maison, pour nous protéger du Coronavirus, nous allions pouvoir partir, en famille, pour un mois de vacances, au pays de nos rêves. En effet, nous étions tous les deux en classe de 6^{ème} et la Grèce antique, la mythologie étaient au programme de français et d'histoire. Ah ! La Grèce ... Notre professeur de français nous parlait aussi de la vie là-bas, du sens de l'accueil et de l'amitié, de la philoxenia ... des traditions culinaires et de la beauté des paysages...

Paul, notre frère aîné, a 21 ans, il étudie la philosophie et n'arrête pas de parler des philosophes grecs ! Notre grande sœur Sophie, elle, elle passe le baccalauréat littéraire avec l'option grec ancien ... elle est toujours en train de chercher les liens entre la langue grecque et la langue française... Alors, après plusieurs mois, devant des écrans de télévision, d'ordinateurs ou de téléphones, Anna et moi, nous souhaitions vraiment nous faire des amis grecs pour découvrir leur vie quotidienne...

Et là, à côté de moi, au moment d'embarquer, il y avait ce livre ... qui m'appelait ... « Prends-moi avec toi ! Je te guiderai ! Prends-moi avec toi ! J'avais envie de le prendre et de le feuilleter mais je n'osais pas le faire. Anna aussi rêver d'y jeter un coup d'œil. Il semblait avoir été oublié. Peut-être son propriétaire allait-il venir le chercher...

J'avais l'impression que grâce à lui, Anna et moi allions vraiment découvrir la Grèce... Ce serait le guide merveilleux, introuvable dans les librairies ou sur Internet... Notre guide secret ...

« Anna, Alexis, c'est à nous d'embarquer ! Allez, prenez vos affaires ! » Nous avons rejoint nos parents, tristes et plein de regrets car nous laissions derrière nous, ce livre plein de promesses que nous voulions tant avoir avec nous ...

Concours national de la Francophonie - Grèce 2021

2

Nous nous sommes installés à nos places, dans l'avion. Moi, j'avais le nez collé contre le hublot en attendant le décollage. Quand soudain, l'hôtesse s'est approchée et a demandé si nous étions bien Anna et Alexis...

« Regardez, vous avez fait tomber votre livre en entrant dans l'avion »

Elle nous a tendus un ouvrage à la couverture verte, brillante, décorée d'un gros nuage blanc... Sur la première page, il y avait une dédicace...

Pour Anna et pour Alexis, nos amis de France, voici notre collection secrète de rêves et de découvertes, pour que vous compreniez l'âme de la Grèce... Vos amis grecs inconnus...

A vous, chères élèves et chers élèves qui apprenez le français en Grèce, d'imaginer ensemble que vous êtes les amis grecs inconnus d'Anna et d'Alexis et que vous leur offrez « VOTRE COLLECTION DE RÊVES ET DE DECOUVERTES ... », le guide insolite en langue française de votre Grèce secrète...

Concours national de la Francophonie - Grèce 2021

Catégorie « Kéfi » : élèves niveau A2

3



1 - Sujet proposé

Notre carnet de petits bonheurs...

Mars 2020 - juin 2020 : Semaines étranges ! Un trimestre à distance les uns des autres... au début, l'on se dit que, ma foi, le confinement, ce sera un peu comme quelques jours de vacances... Mais très vite l'on se rend compte que ce n'est pas le cas ... Plus de fêtes de famille, plus de sorties entre amis, plus de rêveries face à la mer ... mais la crainte que cette vie limitée dure même pendant l'été... Alors on rêve de la vie d'avant, des petits bonheurs de tous les jours, de la première chose que l'on fera après le confinement...

A vous d'évoquer maintenant ces petits moments à vous, vos parenthèses enchantées, liées ou non à votre culture familiale ou à la nature, les joies simples de votre vie en Grèce, vos découvertes insolites...

Tâche à réaliser : Les élèves auront à évoquer leur kéfi à eux en rédigeant de très courts textes évocateurs de leurs petits bonheurs, illustrés de dessins ou de photos réalisés par eux-mêmes et sous la forme d'un livret de 5 pages.

Concours national de la Francophonie - Grèce 2021

2 – Précisions sur le sujet Kéfi

4

— Vous ferez choisir par vos élèves 3 petits bonheurs qu'ils souhaitent évoquer (cf : le sujet ci-dessus) : ces bons moments de vie peuvent être liés à des habitudes, à des souvenirs agréables, à des joies simples, à des moments de convivialité en famille ou entre amis ou bien à des moments à soi, en solitaire ou avec une personne en particulier, un grand-père, une grand-mère, un père ou une mère, un frère, une sœur...

- Ces petits bonheurs peuvent être aussi en lien avec le confinement : il peut s'agir de moments privilégiés et heureux que les élèves ont pu vivre pendant ou après le confinement.

QUELQUES EXEMPLES :

- Le bonheur de manger des grains de grenade en regardant la mer
- La joie de retrouver un livre ou un objet que l'on avait égaré
- La joie de cuisiner avec sa grand-mère
- Un moment incroyable avec les animaux
- Les retrouvailles avec son meilleur ami après le confinement

- Ces petits bonheurs doivent avoir de près ou de loin un lien avec la Grèce : cadre géographique, évocations de traditions familiales ou du patrimoine culturel..., cadre lié aux traditions nationales grecques - Vous pouvez aussi ajouter un lien avec la France si cela est pertinent (cf : exemple – *La danse des goélands*)

— Vous ferez rédiger 3 textes courts (entre 70 et 120 mots pour chaque texte) pour évoquer ces 3 bons moments, ces 3 petits bonheurs de leur vie

EXEMPLES :

Un délicieux moment gastronomique

Ma grand-mère Marinette est française mais elle vit avec nous à Sparte. Elle cuisine divinement bien la sauce béchamel ... délicieuse odeur de beurre et de noix de muscade dans sa petite cuisine ... Tous les dimanches, elle fait du pasticcio... et moi, je me lèche les babines quand je la regarde verser cette belle crème épaisse dans le plat à gratin... car, elle en laisse toujours beaucoup sur les parois de la casserole, juste pour moi... Miam ! je racle avec une cuillère en bois cette sauce délicieuse et encore tiède... et je me régale, en secret, avant tout le monde...

Concours national de la Francophonie - Grèce 2021

La danse des goélands

Il y a beaucoup de goélands en Grèce : ils tournent, tournent, tournent au-dessus de la mer. Au Pirée, j'adore les regarder voler au-dessus la Baie d'Aphrodite et de la petite église Saint-Nicolas. Ils dansent dans le vent avec le bruit des vagues et poussent des cris de sorcières. Je les regarde et je me souviens toujours d'un moment magique, en France, dans les Landes. A marée basse, parfois, sur la plage, l'Océan atlantique forme de larges trous. Ce sont des « piscines » idéales : l'eau est chaude... Un jour de septembre, je me baignais et une dizaine de goélands sont venus tourner autour de moi. Ils plougeaient, s'envolaient, replougeaient, en poussant des cris de sorcières ... Au milieu d'eux, j'avais l'impression d'être aussi un goéland... »

— Vous ferez trouver un titre évocateur pour chaque petit bonheur

EXEMPLES DE TITRES :

- *Un délicieux moment gastronomique* pour le texte évoquant la joie de voir cuisiner sa grand-mère
- *La danse des goélands* pour le texte évoquant un moment incroyable avec les animaux

— Vous ferez réaliser des illustrations pour chacun des textes (dessin, gouache, aquarelle, collage, ou photographies uniquement prises par les élèves et donc libres de droit...)

3 - La production finale attendue

- La production finale est un livret de 5 planches illustrées (5 pages) **en A4**, impérativement en **format paysage**.
- Les textes, entre 70 et 120 mots chacun, seront écrits à la 1^{ère} personne du singulier ou du pluriel, sous Word **police calibri, taille 12**
- Les temps utilisés sont le présent ou bien le passé-composé (ou l'imparfait s'il s'agit d'un souvenir)
- Les illustrations doivent être des illustrations originales créées par les élèves : dessin, gouache, aquarelle, collage, techniques mixtes, photographies originales...
NB : Vous n'êtes pas obligé(e)s de garder la même technique d'une page (planche) à l'autre : l'essentiel est que l'ensemble des pages soit esthétique et cohérent.

Concours national de la Francophonie - Grèce 2021

— Ce que doit contenir de chaque planche :

- **Planche 1** – Cette planche est une première de couverture illustrée avec les éléments suivants :
 - Le titre suivant : *Notre carnet de petits bonheurs...*
 - L'illustration de votre choix en lien avec les thèmes des textes écrits par les élèves et/ou le titre ou le sujet de la catégorie Kéfi : « Notre carnet de petits bonheurs »
 - Le nom de l'établissement scolaire et la ville
- **Planche 2** - Le 1^{er} texte racontant le 1^{er} petit bonheur avec son titre et l'illustration
- **Planche 3** – Le 2^{ème} texte racontant le 2^{ème} petit bonheur avec son titre et l'illustration
- **Planche 4** – Le 3^{ème} texte racontant le 3^{ème} petit bonheur avec son titre et l'illustration
- **Planche 5** – Cette planche également illustrée sera la 4^{ème} de couverture et présentera les élèves qui ont réalisé les planches. Figureront sur cette planche :
 - Le nom de l'école/collège ou lycée et la ville
 - Les prénoms et les noms des élèves en alphabet latin
 - La classe des élèves
 - Le nom en alphabet latin du professeur ou des professeurs qui a/ont encadré les travaux des élèves
 - **Une illustration en lien avec le sujet de la Catégorie Kéfi**

— Chaque page (planche) devra être photographiée numériquement et enregistrée au format jpeg ou png et les 5 pages (planches) devront être rassemblées dans un seul et même fichier.

Ce fichier portera :

- le numéro d'inscription
- le mot « Kéfi »
- le nom de l'école en alphabet latin

EXEMPLE : 201678190 – Kefi – 114^{ème} école primaire d'Olympie

Concours national de la Francophonie - Grèce 2021

7

4 - Instructions pour concourir et envoi de la production finale numérisée

- Chaque participation est celle d'une seule classe (minimum 10 – maximum 27 élèves par production) : elle est faite sous la responsabilité du professeur de français qui choisit la catégorie dans laquelle ses élèves vont concourir.
- Toute la procédure est dématérialisée : inscription et envoi des productions en ligne.
- Le calendrier du Concours national de la Francophonie 2021 pourra être modifié en fonction des problématiques liées au Covid.
Au 1^{er} décembre 2020, les dates importantes à retenir pour le Concours national de la Francophonie 2021 sont les suivantes :
 - 2 décembre 2020 : Présentation du sujet « Amopa », début des publications du règlement du concours et des consignes pour la réalisation des productions pour chaque catégorie.
 - 18 décembre 2020 : clôture des inscriptions
 - 1er mars 2021 : date limite d'envoi des productions
 - 31 mars 2021 : annonce du palmarès
 - Fin avril/début mai 2021 : cérémonies de remise des prix à Athènes et en région
- **Inscription en ligne**
 - Inscription sur le site internet de l'IFG : <https://www.ifg.gr/fr/news/concours-national-de-la-francophonie-2021/>, plateforme dédiée jusqu'au **18 décembre 2020**
- **Envoi électronique des productions**
 - Date limite d'envoi des productions : 1^{er} mars 2021- minuit.
 - Adresse d'envoi des productions : francophonie2021@ifg.gr
 - Envoi exclusivement via la plateforme de partage de fichiers : **We Transfer**

Concours national de la Francophonie - Grèce 2021

- Indiquer dans **l'objet de votre message** électronique :
- le numéro d'inscription généré lors de l'inscription en ligne et reçu par mail
 - la mention « Pour le Concours de la Francophonie 2021 »
- Dans le corps de votre message, écrire en lettres latines,
- votre nom,
 - la catégorie dans laquelle vous avez inscrit votre classe,
 - le nom de votre classe
 - le nom votre établissement.

8

5 – Jury et critères d'évaluation

- **Le jury** : national, unique et centralisé à l'Institut français de Grèce, le jury sera placé sous la présidence du Directeur de l'Institut français de Grèce. Plus de 20 membres participeront à ce jury. Parmi eux, les attachés de coopération, des représentants des antennes de l'Institut français de Larissa, Patras et l'Institut français de Thessalonique, les coordinatrices et coordinateurs pédagogiques de français, des représentants des ambassades partenaires, des représentants des partenaires éducatifs français ou grecs.
- **Les prix : pour chaque catégorie, seront décernés plusieurs prix :**
 - 6 prix pour les écoles primaires (3 Attique et 3 région)
 - 6 prix pour les collèges (3 Attique et 3 région)
 - 6 prix pour les lycées (3 Attique et 3 région)

Plusieurs « prix spéciaux » pourront également être décernés.

Nature des prix :

- Livres, BD
- CD,
- Abonnements,
- Jeux
- Cadeaux divers (Carnets, stylo, trousse, sacs à dos, etc...)

Concours national de la Francophonie - Grèce 2021

• Les critères d'évaluation

- **Respect du sujet donné** : : raconter 3 bons moments de la vie, 3 petits bonheurs à la 1^{er} personne du singulier (*je*) – Possibilité de raconter à la 1^{ère} personne du pluriel.
- **Respect de toutes les consignes** et présence de tous les éléments précisés dans les parties 2 et 3 - *Précisions sur le sujet kéfi et La production finale attendue*
- **Esthétique générale des 5 planches** et qualité des représentations artistiques de chaque page (planche)
- **Originalité du moment de kéfi choisi**, des petits bonheurs racontés
- **Créativité / Originalité / Puissance évocatrice des titres de chaque texte.**
- **Cadre de chaque petit bonheur lié à la Grèce** et éventuellement à la France
- **Temps du récit** : présent ou passé composé (imparfait s'il s'agit d'un souvenir)
- **Présence de l'expression de la joie**, du bonheur, de la sérénité, de la satisfaction...
- **Présence du champ lexical** de la sensation, des sentiments...
- **Cohérence entre le titre, le texte et l'illustration** – pour les planches 2,3,4
- **Correction de la langue (orthographe/grammaire/syntaxe)**

Rappel : Les 5 planches sont en **A4**, en **format paysage exclusivement**.

6 – Quelques ressources en ligne pour vous accompagner dans la réalisation de la carte de l'île

- **Les œuvres de Philippe DELERM destinées au jeune public** : *C'est bien* (1991), *C'est toujours bien* (2007)
C'est trop bien (2017) - Une vingtaine de textes courts qui parlent des petites joies et des émotions quotidiennes : des petits riens ou des instants forts des moments rares de la vie
https://fr.wikipedia.org/wiki/Philippe_Delerm
- **Les exploitations pédagogiques des textes de Philippe DELERM**
C'est bien
<http://cartableouvretoui.eklablog.com/c-est-bien-philippe-delerm-fichier-de-lecture-a107568884>
https://www.i-profs.fr/litt-c3-C_est_bien.php